

RHAVI
CARNEIRO



**WALK
'N'
TALK**
ESSENTIALS

#23



PREDIRE IL FUTURO CON UN INDOVINO

Prever o futuro
com um adivinho

Ciao, come va?

Agora que você já escutou o episódio do nosso Walk 'n' Talk Essentials versione italiana e aprendeu cada palavrinha, expressão e estrutura desse diálogo sobre ideias para prever o futuro, o que acha de expandir ainda mais seu vocabulário?

Abaixo, você pode conferir o diálogo completo seguido da tradução de cada parte, além de vocabulário extra baseado no nosso diálogo. Preparamos tudo com muito carinho para você aprender ainda mais com este episódio. *Eccolo qui!*

IL DIALOGO

Diálogo

A: Tesoro, devo chiederti un favore.

B: Dimmi, bella!

A: Vieni con me da un indovino?

B: Un indovino? Davvero? Cosa vuoi sapere?

A: Sì, ho un importante colloquio la settimana prossima e voglio sapere se riuscirò ad ottenere il lavoro.

B: Dai, ci vengo. Approfitto l'occasione per chiedere se Luigi mi sposa.



A: Tesoro, devo chiederti un favore.

Tesouro, preciso te pedir um favor.

B: Dimmi, bella!

Me diga, querida!

A: Vieni con me da un indovino?

Você vem comigo a um adivinho?

B: Un indovino? Davvero? Cosa vuoi sapere?

Um adivinho? Sério? O que você quer saber?

A: Sì, ho un importante colloquio la settimana prossima e voglio sapere se riuscirò ad ottenere il lavoro.

Sim, eu tenho uma entrevista importante semana que vem e quero saber se vou conseguir arrumar esse trabalho.

B: Dai, ci vengo. Approfitto l'occasione per chiedere se Luigi mi sposa.

Tá, eu vou. Aproveito a ocasião para perguntar se o Luigi vai casar comigo.



ARRICCHENDO IL NOSTRO VOCABOLARIO

Enriquecendo o nosso vocabulário

I verbi riuscire e ottenere

O verbo conseguir e obter

Sempre que usamos o verbo *riuscire*, ele é seguido de *a* + um verbo (uma ação). Já se quisermos dizer conseguir com o sentido de obter, ou seja, para expressar a ideia de conseguir alguma coisa, precisamos usar ottenere.

Non riesco a studiare. C'è troppo rumore.

Não consigo estudar. Tem muito barulho.

Giulia riesce a correre per più di un'ora.

A Giulia consegue correr por mais de uma hora.

Ho ottenuto quello volevo.

Eu consegui aquilo que queria.

È semplice: se studi, ottieni buoni risultati.

É simples: se você estuda, consegue bons resultados.

I verbi andare e venire

Os verbos ir e vir

Em italiano, os verbos *andare* e *venire* são ambos usados com o sentido de *ir* nas seguintes situações:

Io vado a casa di mia zia stasera.

Eu vou à casa da minha tia hoje à noite.

Zia, vengo a casa tua stasera.

Tia, vou à sua casa hoje à noite.



No primeiro exemplo, estou comunicando a alguém que vou me deslocar até a casa da minha tia; no segundo, estou comunicando à minha tia, ou seja, à minha interlocutora, que vou à sua casa. Então, para escolher qual verbo usar, precisamos pensar se nos deslocaremos ou não até o nosso interlocutor. No diálogo, temos a pergunta:

- Vieni con me da un indovino?

Você vem comigo a um adivinho?

- Sì, ci vengo.

Sim, eu vou.

Aqui, usamos *venire* na pergunta e na resposta, porque ambas as pessoas se deslocarão ao mesmo lugar juntas.

Esperamos que este material tenha te ajudado a entender ainda mais o diálogo e a aumentar o seu vocabulário. Então, agora, que tal ouvir o episódio mais uma vez para consolidar esse novo conhecimento?

Lembre-se de praticar diariamente o seu italiano, vamos juntos nessa jornada! *Ci vediamo nel prossimo episodio!*

A presto!